

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

LA VICTORIA MUTILADA

(TRADUCCIÓN DE GOJON)

Te escribo, amiga querida, porque mi secreto me anonada, porque me veo agitada entre los mil recuerdos trágicos y crueles que me roen el alma. Yo no te pido que me juzgues, lo que te ruego tengas piedad de mí, que me des un poco de consuelo, como si fueras una hermana mía, que si lo eres sólo por el mero hecho de ser mujer, que significa ese nombre *faiblesse*. Nunca como hoy me sentí tan profundamente necesitada de apoyo.

Tú has seguido paso a paso mi matrimonio; tú viste la envidia que me tenían cuando se enteraron de que Juan Dorval me había elegido por compañera, *entre todas*; yo, una artista! me elevó a ser su mujer. Tú viniste entre mis amigos incluso a la sacristía el día de mi boda; cuando abrazándome dijiste:

—Parece que en vez de el velo nupcial, la envuelve una nube de tristeza a esa tontita.

¿Te acuerdas? Por lo visto no comprendías la inmensa amargura que me oprimía en aquellos instantes!

¡Madame Jean Dorval...!
Este nombre cayó sobre mí como una corona sangrienta.

Tú, que conocías bien el hombre que lloro enloquecida desde hace ocho días, tú puedes comprender lo que encerraba en sí este nombre de grandeza, de orgullo, de mérito.

Bien sabes como le conocí: revelarás la atracción que ejercía sobre todas nosotras, pobres criaturas, que nacíamos a nueva vida de su pensamiento; aquel hombrecito flaco, envejecido prematuramente, con sus ojos de mirar dulce; pero fatigados y miopes a causa del estudio continuo, de las noches en vela escribiendo sus obras.

Todos nos decían que estaba muy enfermo. ¡Cuántas veces tuvo que marchar del teatro envuelto en su abrigo para meterse en su coche, que herméticamente cerrado y con su calorífero, le daba artificialmente el calor de vida que faltaba ya a sus débiles miembros!

Siempre se le veía rodeado de una escolta de admiradores y de amigos. Difícilmente se le podía hablar a solas, pues infatigables le seguían, fuere donde fuere, sus guardianes. Tú les conoces a todos, Jacques Mazurier, el crítico; Georges Dermeny, el poeta, y Bersac y Ladin y Mary; también el silencioso, pero más que los otros entusiasta Loubert. Tú les escuchaste mil veces en mi pequeño cuarto, donde tanto me reía con sus ingeniosas tretas y discusiones, a las que de vez en cuando contestaba, mientras me arreglaba el peinado, y casi todas las noches los echaba fuera dulcemente, para tener tiempo de repasar alguna escena que tenía olvidada, del papel que representaba aquella noche.

Dorval les escuchaba, y sus miradas ardientes caían sobre mi nuca; por esta razón *yo nada sabía, nada veía*. Nunca sospeché siquiera que aquél ser enfermizo, casi a punto de morir, de cada día se prendaba más de mí. Aquella voz alterada, aquel humor de pronto exaltado, todo lo atribuía yo a la enfermedad que padecía. Veía en él un genio que se extinguía entre el fausto de sus triunfos, como un sol que se apaga. El silencio taciturno en que se envolvía, la angustia

dolorosa que en sus ojos reflejaba, todo me resultaba anuncios de su muerte próxima.

En fin, una noche que estaban todos junto a mí, en casa; ah! si tú hubieses visto aquella escena...! Todos a voz en grito me echaban en cara la triste verdad.

—El te ama; él te adora, y por eso muere.

—Tú solamente le puedes curar.
Había que ver al tranquilo y silencioso Loubert... Estaba furioso en contra mía. Tú nos lo matas—decíame casi llorando.

—Es preciso que tú nos lo salves.
Esta revelación me transformó; sentí mi alma inundada de una llama divina; la palabra *Caridad* brilló fulgurante, espléndida y triunfal.

Comprendí era en mí un deber dorar los pocos días de vida que a Dorval quedaban.

Mientras pensaba yo eso, Loubert se guio diciéndome:

—¿Qué papel representarás jamás en el teatro que sea de la intensidad emocionante, del que hoy puedes aceptar en bien de nuestro ilustre amigo?

Más que la mujer vibró la artista: Pues bien, les dije, acepto.

Había que ver como se disputaban mis manos para besarlas, locos de contento. Todos nos sentimos engrandecidos por haber contribuido en tan noble obra.

Lo que significan exaltaciones momentáneas, bien lo sabes tú; estas embriagueces de heroísmo nos elevan un minuto; se acepta todo sin reflexión, *nos juzgamos superiores a todo*; más cuando la ráfaga purpurina se disipa, cuando aquella música *ravissante* de elogios terminó, nos encontramos pobremente humanos y caemos por tierra completamente mutilados.

Lo que fué mi vida a partir de mi boda, sólo lo saben los íntimos amigos de Dorval y yo. Voy a explicártelo brevemente.

Desde los primeros días me resultó mi papel aplastante, y poco a poco en medio de aquella atmósfera de dolor, yo no vi en aquel enfermo más que un hombre nervioso y casi siempre de mal humor, completamente distinto del que yo conocí las noches de sus triunfos, en que la fiebre le animaba.

Comprendiendo que el papel que había aceptado resultaba en mucho superior a mis fuerzas me decidí a escribir a Mazurier; le pedí por favor que no me abandonaran, que vinieran en mi ayuda, pues me sentía incapaz de continuar fingiendo aquel amor que nunca sentí.

¿Cómo cayó en manos de mi esposo la contestación que me envió Mazurier recomendándome prudencia y valor por los pocos días que restaban de vida al hombre que había aceptado por marido...? No lo sé; pero fué terrible golpe que le probó me había dado por piedad a él, no por amor. Aun resuenan en mi oído sus palabras dolorosamente afligidas, por comprender lo grande de mi sacrificio. Su cólera, su orgullo, la voz de su amor herido mortalmente, todo vibraba en aquellos sus ojos. Aquella emoción le mató; fué preciso llevarle al lecho. Entonces me privó la entrada en su habitación. Avisé corriendo *a los que le habían perdido en realidad*, pues comprendí iba a morir. Todos vinieron: su silencio me hizo mil veces más daño que si me hubiesen insultado. Pasé ocho días de rodillas junto a la puerta de la estancia donde agonizaba aquel ser tan superior a la mayoría de los hombres. Aquellos

los fueron los días más largos y angustiosos que he vivido. Juan Dorval se extinguió sin consentir que me acercara para pedirle perdón del daño que involuntariamente le había causado. Imagínate mi desesperación de aquellas horribles horas, pues debes saber que después de aquella escena terrible de insultos y reproches, en que pude comprender el valor de aquella gran alma que yo había destrozado, le amé, sí, le amé con toda la potencia de mi alma; y mi desesperación era más grande aún porque ya era imposible que mi amor fuera jamás comprendido: debía restar por siempre encerrado en mi corazón, y yo era... Madame Jean Dorval. ¿Comprendes?

Por Dios ten piedad de mí, tú que estás lejos; ya que tú sola posees mi secreto. Escíbeme pronto, dime que me esperas con los brazos abiertos para que lllore en ellos por siempre el tesoro que perdí...! Yo no puedo más. Ha sido mi Victoria mutilada.—*Suzanne*.

MATILDE ESCALAS.

HUMILDAD

Pensamiento, que al cielo subes y subes, Mira bien no te pierdas entre las nubes. Pliega, pliega las alas, amaina el vuelo, Pensamiento que altivo subes al cielo. No te arrebate loca la humana ciencia; Los consejos atiende de la prudencia; Escucha a los que, en alas de su ardimiento, Cruzaron las regiones del vano viento, Y verás que encontraron (¡triste enseñanza!) Fallidas las promesas de su esperanza.

Del éter en la triste región inerte, Acechando a la vida vela la muerte, Conforme de la tierra se va elevando el hombre de la vida se va apartando: En los altos espacios — ¡raro portento! — Falta luz a los ojos, aire a su aliento; Sudor de sangre baña su torva frente; Vértigos tenebrosos cruzan su mente; Sus miembros relajados embarga el frío: ¡Todo es calma, silencio, sombra, vacío!

Tal es también la suerte del hombre vano Que penetrar intenta lo sobrehumano: Cuando a inquirir misterios de Dios se lanza, Cuanto más alto vuela, menos alcanza; Y cuando más invoca su estéril ciencia, Más confunde su orgullo la Omnipotencia.

Pliega, pliega las alas, amaina el vuelo, Pensamiento que altivo subes al cielo. Mejor a Dios te elevas cuando te humillas: ¡Nunca es más grande el hombre que de rodillas!

FEDERICO BALART.

Variedades

Las pinturas murales y los microbios

Está comprobado que las paredes pintadas son menos favorables para los microbios que las empapeladas. La cuestión ha sido estudiada en Francia y en Alemania, haciendo los siguientes experimentos:

Pintadas las superficies de diversas tablas y de cristales con pinturas diversas, se pusieron a secar en un medio estéril y después se sembraron dichas superficies de microbios conocidos, dejándolos expuestos a condiciones idénticas de humedad, temperatura y luz durante un espacio de tiempo variable, pasado el cual se limpiaron las ya repetidas superficies con muñequillas de algodón esterilizado para colocar éste en un caldo de cultivo y ver si los microbios estaban vivos.

Generalmente los microbios habían

muerto, en parte al menos, pues la mortalidad dependía de los colores empleados. Con ciertas pinturas es más grande que con otras; las lacas y las pinturas de esmalte son las más esterilizadoras. ¿Son los productos químicos los que matan? ¿Son los rayos luminosos? ¿Es la sequedad de la superficie? Hasta ahora no han contestado a estas preguntas los experimentadores.

Una niña por correo

Hace poco más de dos años que los Estados Unidos implantaron el servicio de paquetes postales, y en tan breve espacio de tiempo han hecho cosas nunca vistas en Europa, donde hace mucho más tiempo que existe dicho servicio.

Uno de los casos más notables ha sido el del envío de una niña de seis años, llamada Edna Neff, que fué impuesta como paquete postal en la estafeta de Pensacola (Florida) con destino a Christiansburg (Virginia), punto situado a más de 1.600 kilómetros de distancia del primero.

Como Edna pesaba menos de cincuenta libras, que es el peso máximo de los paquetes postales en los Estados Unidos, los empleados de correos no pudieron rechazarle cuando su madre, una pobre mujer que carecía de medios para pagar el billete del tren, presentó en la oficina a la niña debidamente rotulada y franqueada con los correspondientes sellos.

El destinatario del «paquete» era el padre de la niña. El franqueo importa 75 céntimos, mientras el billete del tren hubiera costado 75 pesetas. La niña fué en el vagón de la ambulancia postal perfectamente cuidada y agasajada por los empleados.

Un aeroplano para viajeros

Poco tiempo antes de comenzar la guerra, se habló mucho de los dirigibles para viajeros. La importancia que con la campaña han adquirido los aeroplanos, hace que se empiece a pensar ya en un aeroplano que pueda conducir pasajero, siquiera que no sea muy numeroso. Este fin es el que se pretende con el aeroplano Albesard, en el que se ha estudiado cuidadosamente cuanto se refiere a estabilidad automática y a seguridad de quienes lo tripulen.

Lleva este aeroplano una cámara ó vagón con ventanas acristaladas, y cuatro alas dispuestas en dos pares, uno a continuación de otro, como en los caballitos del diablo. El chasis lleva cuatro ruedas, orientables, como las de los automóviles.

Ya se han hecho pruebas con este vehículo aéreo, y han resultado altamente satisfactorias. Los pocos defectos que en ellas se han observado estriban en la insuficiencia del motor, que solo es de cien caballos. Van a hacerse nuevas pruebas con motores de ciento sesenta y de docientos caballos, y se espera poder conseguir con ellos una velocidad de setenta y cinco kilómetros por hora.

Si tienen éxito estos ensayos, no hemos de tardar mucho en poder viajar por los aires con tanta comodidad, por lo menos, como viajamos hoy por la tierra.

Una ciudad submarina

Según una leyenda bretona, hay una ciudad bajo las aguas del golfo de Donarnenez, la famosa Is, dominio del rey Graalon, y según los estudios de M. Davil-Martin parece que existe realmente una ciudad submarina a orilla del pueblo de Fos, en el Mediterráneo. Los bañistas recogen en la playa numerosas piezas de cerámica, romanas indudable-

mente, que las olas depositan sobre la arena, y los pescadores afirman que se ven bajo las aguas casas y calles. La frecuencia de los fenómenos de cambio de nivel de las costas del Mediterráneo atestigüados por el famoso templo de Serapis, permite creer en la posibilidad de semejante hecho.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

LA INTERVENCIÓN DE ITALIA EN LA GUERRA EUROPEA

La contestación de Austria

Estación de Pola 25, á las 9'15 mañana.—El gobierno austro-húngaro ha respondido al comunicado italiano, en el que Italia consideraba como anulado el tratado de Alianza, con la siguiente nota, entregada esta tarde por el barón de Burien, ministro de Negocios Extranjeros, al embajador de Italia, duque de Avarna:

«El ministro de Negocios Extranjeros de Austria-Hungría, tiene el honor de acusar recibo del comunicado italiano, referente á la anulación del tratado de la Triple Alianza, que el señor Embajador le había entregado el día 14 de mayo, en nombre del gobierno real de Italia.

Dolorosamente sorprendido el gobierno austro-húngaro, toma nota de la resolución del gobierno italiano, hecha de un modo tan inesperado, y sin previas negociaciones, pretendiendo anular un tratado basado en los más importantes intereses políticos y que durante tantos años había garantizado la paz y proporcionado tan importantes ventajas á Italia.

Esta sorpresa nuestra es tanto más grande, cuanto que el gobierno real italiano, para justificar sus resoluciones, presenta hechos acaecidos hace nueve meses, y porque el gobierno real italiano, durante este tiempo había manifestado repetidas veces, su deseo, no solo de conservar la alianza entre ambos países, sino de reformarla, deseo que siempre encontró una favorable y sincera acogida por parte de Austria-Hungría.—*Korrbureau.*

La declaración de guerra

Basilea, 24.—La agencia *Correspondenz Bureau*, de Viena, ha publicado la siguiente nota:

«El duque de Avarna, embajador de Italia, envió ayer tarde al barón de Burian, ministro de Negocios Extranjeros de Austria, la declaración de guerra, que es como sigue:

«*Viena 25 Mayo.*—Obedeciendo á los mandatos de S. M. el Rey, su augusto soberano, el abajo firmado, embajador de Italia, tiene el honor de remitir á Su Excelencia el ministro de Negocios Extranjeros de Austria-Hungría, la comunicación siguiente:

«Desde el 4 del corriente mes, fué hecha al gobierno imperial y real la declaración de los graves motivos por los cuales Italia, confiada en su derecho, daba por anulado y en adelante sin efecto su tratado de Alianza con Austria-Hungría, violada por el gobierno imperial y real, y recobrada su completa libertad de acción.

«A este efecto, el gobierno real, firmemente resuelto á procurar por todos los medios de que dispone, la salvaguardia de los derechos y de los intereses italianos, no puede faltar á su deber de tomar contra todas las amenazas actuales y futuras las medidas que los acontecimientos le imponen; y para el cumplimiento de las aspiraciones nacionales, S. M. el Rey declara considerarse desde mañana en estado de guerra con Austria-Hungría.»

«El abajo firmado tiene el honor de participar á S. E. el ministro de Negocios Extranjeros que los pasaportes serán puestos hoy mismo á disposición del embajador imperial y real en Roma; y agradecerá á S. E. tenga á bien hacerle entregar los suyos.»

Alemania retira su embajador

Basilea, 24.—La Agencia *Wolff* publica la siguiente nota oficial:



SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

D.^a Rosa Mayol y Busquets

Viuda de D. Gabriel Albertí

acaecido en Sóller el día 5 Junio de 1913.

(E. P. D.)

El próximo sábado, día 5 de Junio, á las nueve, se celebrará un oficio en el altar mayor de la iglesia parroquial de esta ciudad en sufragio del alma de la finada.

Sus hermanos y hermana, hermanos y hermana políticos, sobrinos, sobrinas y demás parientes, ruegan á sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir á dicho oficio, por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis tiene concedidos 60 días de indulgencia por cada Misa, Comunión ó parte de Rosario que se ofrezca en sufragio de su alma.

«El gobierno italiano ha comunicado hoy por medio de su embajador el duque de Avarna al gobierno austro-húngaro, que Italia se hallaba en estado de guerra con Austria-Hungría, á partir de media noche.

«El gobierno italiano por este ataque fuera de lugar contra la monarquía danubiana ha roto igualmente sin derecho ni motivo su alianza con Alemania. El pacto de fidelidad entre Austria-Hungría y el imperio alemán, afirmado aun por la fraternidad de las armas, ha permanecido intacto á pesar de la apostasía del tercer aliado y de pasarse éste al campo enemigo.

«El embajador de Alemania, príncipe de Bulow, ha recibido por consiguiente la orden de abandonar Roma al mismo tiempo que el barón de Macchio, embajador de Austria-Hungría.»

Un manifiesto del emperador Francisco José

Amsterdam, 24.—La *Wiener Zeitung* publica la siguiente carta autógrafa del emperador Francisco José:

«Querido conde de Stuerghz: Os ruego la publicación del manifiesto que os mando, dirigido á mis pueblos:

«*Viena, 23 de mayo.*—Francisco José. A mis pueblos.

El rey de Italia me declara la guerra. Una perfidia sin ejemplo en la historia ha sido cometida por el reino de Italia contra dos aliados, después de una alianza de más de treinta años, durante la cual el reino ha podido aumentar sus posesiones territoriales y desarrollarse en condiciones tan florecientes como no podía imaginar.

Italia nos ha abandonado en el momento del peligro; ha pasado, con la bandera desplegada, al campo enemigo.

No hemos amenazado su autoridad; no hemos atacado su honor ni sus intereses; siempre hemos respondido fielmente á los deberes de nuestra alianza; le hemos dado nuestra protección cuando ha entrado en campaña, y hemos hecho más. Cuando Italia dirigió sus avidas miradas más allá de nuestra frontera, estábamos, para mantener la alianza y la paz, decididos á hacer grandes y penosos sacrificios, que llenaban de dolor nuestro corazón fraternal. La avidez de Italia, que creía que debía aprovecharse del momento, no podía ser satisfecha.

El destino debe, pues, realizarse.

Mis ejércitos han resistido victoriosamente contra potentes enemigos en el Norte, durante un conflicto gigantesco de diez meses, con el más leal compañerismo de armas con el ejército de mi aliado.

Nuestro nuevo y pérfido enemigo del Sur no es para vosotros un enemigo desconocido. Los grandes recuerdos de Novara, Mortara, Custoza y Lissa que son el orgullo de mi juventud, el espíritu de Rodetzky, del archiduque Albrecht y de Tegethof, que continúa viviendo en mis ejércitos de tierra y mar, son para mí la garantía de que nos defenderemos también con éxito contra el Sur en la frontera de la monarquía.

Saludo á mis tropas que darán cuenta de su valor. Cuento con ellas y con sus jefes. Cuento con mis pueblos, con su espíritu de sacrificio sin ejemplo por lo que les debo mi más profundo reconocimiento. Ruego al Todopoderoso que bendiga nuestras banderas y que tome bajo su protección nuestra justa causa.»

Crónica Local

Una noticia sumamente agradable podemos comunicar á nuestros lectores hoy, y nos apresuramos á hacerlo en la seguridad de que les ha de alegrar: la de que se ha concedido á esta ciudad por don Emilio Ortuño, actual Director General de Correos y Telégrafos—de muchos de ellos conocido personalmente, pues que estuvo aquí y pronunció entusiasta brindis en el acto mismo de la inauguración del ferrocarril,—dos expediciones postales diarias, las que se efectuarán por la vía férrea en Estafeta ambulante de Palma á Sóller y vice-versa.

Dichas expediciones saldrán de Palma para Sóller en los trenes de las 7'40 m. y 3 t. y de Sóller para Palma en los de las 9'15 m. y 6 t., y de las ventajas que con el nuevo servicio ha de obtener el público no hay que hablar. Para que se comprenda bastará digamos que la correspondencia vendrá del continente en saca aparte para esta ciudad, con lo que podrá ser repartida por la mañana y contestada ya si conviene el mismo día.

Al expresar al Sr. Ortuño nuestra gratitud por esta concesión, que tiene además para nosotros el mérito de ser la primera de la misma índole en esta isla, creemos hacernos intérpretes del general sentir de nuestros paisanos, que, como nosotros, la celebran y la aplauden.

Un hombre, de edad un tanto avanzada, que el domingo al caer de la tarde intentó trepar en un muro del *Torrentó de Ca'n Creueta*, tuvo la desgracia de que se desprendieran las piedras á que se

había cogido y le sostenían, con lo que, no sólo cayó al seco cauce del torrente desde algunos palmos de altura, sino que fueron á parar encima de él las piedras desprendidas, fracturándole una pierna.

Hallábase solo, y detrás del recodo que forma el torrente junto á la noria de *Ses Tanques* difícilmente hubiera podido ser visto desde el camino; pero sus gritos y lamentos fueron oídos por un muchacho que por éste acertó á pasar, quien, después de cerciorarse de que sus esfuerzos para ayudar al paciente serían vanos, corrió á dar aviso á la «Cruz Roja», por lo que pudo acudir la brigada sanitaria, con su correspondiente camilla, y trasladarlo al Hospital, como lo hizo sin pérdida de momento.

Le practicó la primera cura el médico titular, Sr. Marqués, á cuyas órdenes sigue el paciente mejorando de día en día. Deseámosle pronto y completo restablecimiento.

El domingo por la tarde verificóse ante un público muy numeroso, frente á la Casa Consistorial, la subasta de alquiler de la parte del edificio *S' Hostal* que no ha sido demolido, con exclusión de la pescadería.

El arriendo empezará en 1.º de Junio próximo y terminará el 30, siendo prorrogable por meses hasta el 31 de Diciembre por mútuo y tácito consentimiento de ambas partes contratantes, y debiendo avisarse para su rescisión antes del día 15 de cada mes.

Se hizo por medio de pujas á la llana, y fué mejor postor el vecino D. Miguel Riera Bonet, á quien se adjudicó por 61 pesetas mensuales.

La oración de Cuarenta-Horas en honores de la Sangre del Salvador que, conforme anunciamos en la sección religiosa de nuestro número anterior, se celebró en la iglesia del Hospital el sábado, domingo y lunes últimos, revistió la acostumbrada solemnidad, y, á pesar del calor que reinaba en el reducido templo en determinadas horas, fué muy numerosa la concurrencia á todos los actos que la constituyeron. Estuvieron éstos revestidos del mayor esplendor.

En obsequio de los socios protectores del «Centro Obrero de Ntra. Sra. de la Victoria», se celebró el lunes de esta semana en el vasto salón del «Fomento Católico» una velada literaria y musical.

Consistió en representación, por jóvenes aficionados de dicho Centro, del drama *Ayer... y mañana!*, del Dr. Franco, y en la ejecución por la orquesta de Santa Cecilia de escogidas piezas, entre las cuales una— así puede decirse aunque la compusieran varias muy distintas—llamó mucho la atención y fué con entusiasmo aplaudida: la de los himnos de las naciones beligerantes, entre los cuales, aun sin serlo la nuestra, se tocó la marcha real española, que escuchó el público de pie.

La concurrencia fué—como suele serlo en esta clase de funciones en que paga el público lo que quiere... ó nada, ni da gracias siquiera (existen entre nosotros personas cuya liberalidad es pasmosa!)—numerosísima y dió muestras, por sus comentarios y por la buena acogida que á actores y á músicos dispensó, de que había sido muy de su gusto la agradable diversión.

El miércoles por la mañana, ante el altar de la Virgen de la Salud en la iglesia del Terreno, en Palma, se unieron en matrimonio nuestro paisano y amigo don Miguel Casanovas Canals y la bella y distinguida señorita María Llopart Morrell, que podríamos decir paisana nuestra también.

Bendijo la unión el tío del novio, Reverendo D. Antonio Canals, catedrático del seminario, y fueron padrinos: por parte del contrayente el M. I. Sr. don Antonio Deyá, canónigo, y el Rdo. don Bernardo Oliver, cura-ecónomo de San Jaime, y por la de la contrayente don Francisco Blanes Viale y D. Miguel Serra Bennasar.

Terminada la religiosa ceremonia se sirvió á los invitados, en casa de la novia, espléndido refresco.

Los jóvenes desposados, á quienes deseamos en su nuevo estado dichosos sin fin, saldrán en breve para Lares (Puerto-Rico), donde tiene el Sr. Casanovas establecidos sus negocios.

Según parece, el Rvdo. Sr. Sitjar, cura-arceprioste de esta parroquia, tiene el propósito de continuar las obras de la fachada de la misma, desde hace algunos años interrumpidas. Al efecto invitó á sus feligreses el penúltimo domingo desde el púlpito á contribuir con sus limosnas á la terminación del magno proyecto ya en una tan gran parte realizado, y por medio de atinadas observaciones demostró al auditorio la gloria que representa para nuestra ciudad el poder contar para casa del Señor con un monumento precioso digno por su grandiosidad y belleza del objeto á que se le destina, y que siendo propiedad de Sóller—no de los curas—todos los sollerenses tenemos el deber de interesarnos para que se conserve y se mejore de cada día más.

Con el fin de recoger donativos con destino á dichas obras—dijo—saldrá en todas las misas que se celebren en los días festivos la bandeja de la *Obra de la iglesia*. Y á partir del domingo último se hacen las mencionadas colectas que, según se nos dice, están dando un resultado excelente.

Lo cual prueba que son muchos los patriotas que sienten anhelos de ver terminada una mejora tan trascendental, y de ello nos alegramos infinito.

Mañana espérase rendirá viaje á este puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», que lo emprendió, según dijimos, el miércoles de la semana anterior. El mucho tiempo que emplea actualmente en estos viajes el mencionado buque es debido á que efectúa en cada uno otro extraordinario entre Barcelona y Certe con el fin de dar salida á grandes cantidades de patatas primeras que se producen en todos los pueblos de la costa catalana y se exportan desde hace algu-

nos años, en este tiempo, al mercado francés. Es ésta una gran riqueza que ayudó á desarrollar en esta parte de España nuestro Director, patriota siempre y amigo de innovaciones provechosas, cuando para mejorar el estado de su salud se hubo de dedicar al comercio, importando de Francia la semilla de esta clase de patata y proporcionándola ventajosamente á los agricultores menos rutinarios de Vilasar de Mar y de otros pueblos inmediatos.

El vapor de referencia, si fuerza mayor no lo impide, volverá á salir para Barcelona y Certe el martes próximo.

En la iglesia del ex-convento de Franciscanos, que regenta con el mayor celo el Rvdo. D. Ramón Colom, se están verificando actualmente obras de decorado en algunas capillas. Se empezó por pintar la de N.ª S.ª de los Dolores, que creemos queda ya á estas horas terminada, y se ha empezado el mismo trabajo en la de San Antonio de Padua.

Adelante, que con tales obras en las críticas circunstancias que atravesamos, para los trabajadores, resulta la mejora que se hace en dicho templo un bien por partida doble.

El jueves unieron en perpétuo lazo ante el altar de la Inmaculada Concepción de nuestro templo parroquial el comerciante D. Cristóbal Trías Castañer y la agraciada y bondadosa señorita Jerónima Castell Perelló, con asistencia de las familias de los interesados y de numerosos amigos.

Bendijo la unión el Rdo. D. Andrés Bisbal, Vicario, y apadrinaron la boda: por parte del novio, su madre doña Catalina Castañer Casanovas y sus amigos D. Andrés Rullán Rullán y D. Miguel Bennasar Ferrá, y por la de la novia su madre doña Jerónima Perelló Pol y su hermano D. Gabriel Castell Perelló.

Terminada la religiosa ceremonia emprendieron los desposados un viaje de recreo á diferentes pueblos de la isla, en automóvil, que tomaron en el portal mismo de la iglesia.

Deseamos á la joven pareja felicidades mil.

La extraordinaria demanda de cajas de limones que hace algunas semanas se inició, continúa todavía, á Dios gracias, hasta el punto de que una gran parte de la carga que se llevará el vapor «Villa de Sóller» en su próximo viaje será del mencionado fruto.

Á la confección de dichas cajas se dedican con la mayor actividad en estos momentos todas las casas exportadoras en comisión. Consérvase el precio de los limones, á pesar de la demanda, á 6 pesetas la carga.

Entre las películas que se proyectaron en el «Cinema-Victoria» el domingo último en las sesiones de la tarde y de la noche, dos sobresalieron con marcado relieve: *A merced de las olas* y *Cow-boy señorito*. Gustaron mucho y fueron muy aplaudidas de la numerosa concurrencia, sin que quiera esto decir que no fueran igualmente de su agrado las demás del programa.

En la «Defensora Sollerense» hubo también proyecciones el sábado por la noche, y lo mismo en esta sesión que en las del día siguiente tarde y noche concurre un público muy numeroso; sobre todo en esta última puede decirse que había en el teatro un lleno. El programa era selecto; agradó y fué aplaudido en su totalidad, habiendo merecido, no obstante, mayores elogios en particular la película *En la tierra de la muerte* que fué repetida en todas las sesiones, y la muy hermosa en colores *Amor á la antigua*

que se proyectó solamente en las del sábado y domingo noche.

Ambos salones preparan para estos días acontecimientos extraordinarios. En el de la calle de la Victoria, una muy notable función de cine: la proyección de la grandiosa película que anunciamos en nuestra crónica del sábado último, *Delen-da Cartago*, similar de las tan renombradas que mencionamos y que de antemano había tenido ocasión el público sollerense de admirar y de aplaudir. Y en el teatro de la «Defensora Sollerense» dará funciones escogidas esta noche, mañana y lunes la gran compañía dramática *Abadía-Vilches*, conforme ya informamos también á nuestros lectores en nuestra edición anterior.

El proyecto primitivo ha sufrido modificación, reduciéndose á las mencionadas la serie más larga de funciones—desde el martes al domingo—que se intentaba dar. Muchos, para quienes función diaria resulta algo pesado, muestran satisfechos, y quizás, casi seguro, en cuanto otros se den cuenta de esta reducción de funciones el número de los abonados aumentará, continuando, como sabemos continúan, abiertas las listas de dicho abono.

El *debut* de la compañía tendrá lugar esta noche con la muy aplaudida comedia de D. Jacinto Benavente *Rosas de otoño* y el chistoso monólogo *Yo amo... tu amas* que escribió exprofeso para el Director, Sr. Vilches, D. Ramón S. Montenegro. Mañana tarde (función fuera de abono) se pondrá en escena la muy bonita comedia de los Sres. Serafín y Joaquín Alvarez Quintero titulada *El nido*, y la divertidísima de Vital Aza *Francfort*; y por la noche *El amigo Teddy*, de los señores A. Rivoire y L. Bernard.

El lunes, tercera función de abono y despedida de la compañía, se nos dará á conocer la última producción de Linares Rivas, *La Garra*, una de las obras más discutidas del teatro moderno, que interpretan admirablemente la Srta. Abadía y el Sr. Vilches, secundados con igual acierto por todos los demás artistas de la compañía que en ella toman parte. Como fin de fiesta se pondrá en escena la muy divertida comedia de los hermanos Quintero *Herida de muerte*.

Con una temperatura que ha oscilado entre los 20 y 25 grados á la sombra se han sucedido los días de esta semana, en su mayor parte despejados, de sol deslumbrante con rayos tan ardorosos que ya más quizás no lo sean en plena estación canicular. Los hubo también nublados, durante los cuales cayeron algunas gruesas gotas—presagio de más fuertes calores, según los astrónomos «caseros» que tanto abundan aquí—para volverse luego á despejar. No obstante, durante la noche del jueves al viernes, convirtiéronse ya estas gotas en chubasco que regó abundantemente los jardines é hizo llorar algún tanto los canalones, volviendo á quedar despejado el firmamento al amanecer.

Quizás á causa de este improvisado, aunque corto, aguacero refrescó algo la temperatura ayer; pero ya hoy... como si tal cosa, y esto que sopla un vienteillo fresco que dulcifica y hace agradable el cálido ambiente.

Feliz invención ha sido la del autor de la *Piperazina Dr. Grau*, pues ella resuelve la curación de los padecimientos artríticos como arenillas, mal de piedra, reuma, cólicos nefríticos, gota, ciática, neuralgias, etc. Es el mejor disolvente del ácido úrico.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 29. Al anochecer, solemnes Completa en preparación á la fiesta del Mes de María; acto seguido, se continuará la devoción del Mes de Mayo.

Mañana, domingo, día 30.—Fiesta del Mes de María. A las siete, Comunión general y el Mes de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor con música y sermón por el Rvdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Visperas, Completas, rosario y la devoción del Mes de Mayo.

Lunes, día 31.—Conclusión del Mes de Mayo, á las siete de la mañana y al anochecer.

Martes, día 1.º de Junio, se dará principio á la devoción consagrada al Deífico Corazón. A las seis y media de la mañana y á las ocho de la noche, se repetirá otro ejercicio con exposición de S. D. M. y se continuará todos los demás días en la misma forma.

Miércoles, día 2.—A las cinco y media, ejercicio dedicado al Patriarca San José. Al anochecer, solemnes Completas en preparación á la fiesta de *Corpus Christi* y el ejercicio dedicado al Corazón de Jesús.

Jueves, día 3.—Festividad del *Corpus Christi*. A las seis de la mañana, ejercicio dedicado al Corazón de Jesús. A las siete, misa de Comunión general. A las nueve y media, exposición de S. D. M., Horas menores y la Misa solemne con música, estando á cargo el sermón del Rvdo. Sr. D. Vicente Frau, Catedrático del Seminario. Por la tarde, Visperas, Completas, Maitines solemnes, ejercicio del Sagrado Corazón y á las seis procesión general del Santísimo Sacramento.

Día 4, Primer Viernes.—A las seis y media, Comunión general para el Apostolado de la Oración. Al anochecer, ejercicio y renovación de la Consagración de las familias.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 30. A las siete habrá Comunión general, y por la tarde, á las cinco y media, se practicará la devoción del Mes de María.

Lunes, día 31.—Por la mañana, á las diez, Oficio en el que predicará el Rvdo. P. Luis Casas, y por la tarde, á las cinco, ejercicio de conclusión del Mes de María, con besamanos.

LA HERNIA (QUEBRADURA)

Puede considerarse como una dolencia momentánea, siempre que el medio contentivo responda a las necesidades de cada afectado.

El REDUCTIVO OBTURADOR «SANY» da alivio instantáneo y cura definitiva bajo la acción directa de la propia Naturaleza.

Si usted es herniado, pida hoy mismo el folleto descriptivo de este sencillo y maravilloso aparato, que tantos éxitos ha obtenido en el tratamiento racional curativo de las quebraduras.

INSTITUTO ORTOPÉDICO SABATÉ Y ALEMANY

Calle Canuda, núm. 7, BARCELONA

Fajas ventrales, Cinturas para el ombligo, Piernas, brazos y manos artificiales, Construcción técnica de toda clase de aparatos para corregir los defectos del cuerpo humano

SUBASTA

A voluntad de sus dueños, se subastará y rematará si la postura acomoda, una finca olivar y huerto, llamado Sa Roca Rotge, sita en el término de Sóller, pago Sa Mola, de cabida tres cuarteradas, tres cuarterones noventa y cuatro destres, ó lo que fuere, con siete cuartos de hora de agua semanales de la fuente de la Olla, en la notaría de D. Pedro Alcover, el día 30 de Mayo próximo, y demás domingos sucesivos que convenga, á las diez de la mañana, con arreglo al pliego de condiciones, de manifiesto en dicha Notaría. Sóller 21 de Abril 1915.

EFECTOS DE LA IGNORANCIA

Según pudieron ver nuestros lectores en la sección telegráfica de la edición de *La Última Hora* correspondiente al martes de la anterior semana, en el pueblo de Cantillana de la provincia de Sevilla, se celebró una manifestación obrera que tenía por objeto pedir la supresión de las máquinas agrícolas; fundándose los manifestantes en que carecen de trabajo, lo cual atribuyen al empleo de dichas máquinas en el laboreo de las tierras y demás operaciones que tienen por objeto la preparación de la tierra, la siembra y recolección de los frutos y otras operaciones propias de la agricultura.

No es esta la primera vez que, por medio de la prensa, nos enteramos de manifestaciones y otros actos realizados por obreros del campo en contra de la introducción en España de la maquinaria agrícola, habiéndose llegado en algunos casos á extremos tan violentos como el de destruir máquinas de esta naturaleza recién importadas, antes que pudieran ser empleadas.

Todo esto acusa un lamentable estado de ignorancia entre la clase proletaria de los distritos rurales, que no permite á los individuos que la componen conocer cuales son sus verdaderos intereses. Si lo conocieran, comprenderían que precisamente la aplicación de los adelantos de la mecánica á la agricultura, es uno de los medios que más eficazmente han de contribuir á la redención de la clase obrera, librándola del duro trabajo que hoy se ve obligada á ejecutar á fuerza de sudores y gasto de energías, dignificándola y dándole medios de atender con mayor holgura á sus propias necesidades y á las de su familia. Hoy el obrero agrícola es, generalmente hablando, un paria de la sociedad. Ignorante, humilde, desdeñado de los que no pertenecen á su clase, mezquinamente retribuido por su penoso trabajo, carece de estímulo para elevarse en su condición social; y no ve otro recurso para no quedar privado del pedazo de pan que su trabajo le proporciona, que oponerse con todas sus fuerzas y por todos los medios á que se generalice el uso de artefactos que simplificando y perfeccionando el trabajo permite reducir el número de brazos necesario para ejecutarlo. Ven en cada máquina un formidable competidor, y por eso la combaten. ¡Lamentable ceguera!

Si bien, por fortuna, en nuestra provincia la oposición al cultivo mecánico no ha llegado al extremo de lanzar á los obreros á la realización de actos tan reprensibles como la destrucción de elementos de trabajo más ó menos valiosos ó á la

organización de manifestaciones más ó menos legales contra los propietarios que en beneficio de la riqueza y prosperidad de la nación y en el de los propios obreros se esfuerzan en sacar la agricultura del atraso en que se halla, no puede negarse que la aplicación de la maquinaria á la agricultura es aceptada con cierta repugnancia y desconfianza por nuestros labriegos. Y sucede esto porque entre las gentes del campo es en esta provincia, como en las demás del reino, muy escasa la instrucción.

La «Revista de la Cámara Agrícola Balear», en uno de los últimos números que han visto la luz, publica un interesante trabajo en el que se examina el estado de atraso de los campesinos como causa determinante de la despoblación de los campos, y se encarece la necesidad de que en España, como se hace en todas las naciones cultas que procuran el mayor grado posible de florecimiento de su agricultura, se corrija, cueste lo que cueste, ese defecto.

Realmente, como se ve, son muchas las razones que obligan á los gobiernos á esforzarse en elevar el nivel intelectual de los moradores del campo, multiplicando las escuelas en los distritos rurales, especializando en cierto modo la enseñanza que se dé á los niños y niñas que á ellas concurren, fomentando la de los adultos y completando luego la elemental con repetidas conferencias á cargo de personas competentes sobre agricultura propiamente dicha, sobre industrias agrícolas y sobre otras materias íntimamente relacionadas con la agricultura y cuyo conocimiento es útil y necesario á los agricultores.

Sólo haciéndolo así se logrará, al cabo de una serie más ó menos larga de años, el progreso de esta importante fuente de riqueza y la regeneración de los que la explotan.

Crónica Balear

Palma

Visitó esta ciudad el domingo último el Orfeón de Granollers. Fué recibido con afecto y agasajado en todas partes, habiendo depositado su estandarte en el balcón de la fachada de la Casa Consistorial. El Ayuntamiento le hizo un donativo en metálico para contribuir á los gastos de la excursión.

No obstante tantas deferencias, en algunos de los orfeonistas pudo más el sectarismo que la gratitud, y dando pruebas de una gran falta de buena educación y hasta de sentido común, se permitieron provocaciones é insultos á los mauristas mallorquines al pasar por el casino «La Peña» cuando se dirigían el lunes al muelle para embarcarse y al país hos-

pitalario que tan bien los había recibido una vez á bordo del vapor.

Como era natural, el público, político ó no, se lanzó sobre los imprudentes manifestantes para arrancarles el letrero de *Maura*, no que ostentaban, y á bofetones, bastonazos y carreras se disolvió la manifestación, con lo que lleváronse una parte tan sólo de su merecido los insolentes lobos disfrazados de oveja que, «con un fin turista ó recreativo», se habían dignado visitar esta isla.

Continúan con actividad los trabajos de tendido de la vía férrea para los tranvías eléctricos. Actualmente hay construidos aproximadamente unos dos kilómetros, estando á punto de quedar terminado el ramal de los Hostalets.

Dentro breves días llegará á Palma el material de línea aérea y los ingenieros de la casa que obtuvo la subasta, para empezar los trabajos de dicha línea.

La construcción de cocheras adelanta rápidamente y dentro de poco empezarán las obras del edificio para la sub estación.

A juzgar por el entusiasmo que reina en los Hostalets, la peregrinación que debe efectuarse mañana, domingo, al Santuario de Cura por los moradores de aquel suburbio, promete resultar numerosísima y notable bajo todos conceptos. En la iglesia han empezado ya los ensayos, encargándose nutrido coro de Hijas de María de cantar la Misa mayor que debe celebrarse en Cura. La comunión general se celebrará en la parroquia de Randa. Dicha peregrinación se efectuará en carros, carruajes y carretones y habrá una sección de ciclistas. Se llevarán los pendones de las Congregaciones y la marcha será por la carretera de Manacor regresando por la de Lluchmayor.

Los periodistas que acompañaron al conde de Romanones en su viaje á Ibiza, le interesaron que se establecieran nuevos cables telegráficos, uno entre Palma y Cabrera, y otro entre Ibiza y Formentera.

En conde ha enviado una carta del ministro de la Gobernación, en la cual dice que si sobra dinero después de arreglar el cable de Melilla á Canarias, se atenderá la petición.

Felanitz

El lunes concluyeron en nuestra parroquia la Oración de Cuarenta Horas, dedicadas á Nuestra Señora del Carmen. El encargado de los sermones de un triduo en preparación á la festividad y del panegirico de la Virgen del Carmen, fué el elocuente orador sagrado P. Roberto Redal, Dominicó, tomando por tema los asuntos de actualidad, lo cual fué muy á gusto del gran número de fieles que fueron á escucharle.

Nuestros agricultores han empezado ya el arranque de los habares; y pronto continuarán la siega de las cebadas, cuya granazón, en el año actual, no deja nada que desear.

El almendrón, á causa de las críticas circunstancias que atravesamos, sólo se paga en nuestro mercado á 86'50 pesetas los 42 kilos.

El vino ha experimentado un poco de alza en su precio; pagándose al pormenor á 0'15 pesetas el litro.

Los árboles, en nuestra campiña, gracias á las abundantes lluvias del año actual, presentan un aspecto inmejorable; en especial los almendrales.

El sábado, día 29 del que cursamos, son esperados en esta ciudad los soldados que actualmente se hallan en Son Servera, practicando maniobras militares.

Dados los bellos sentimientos de hospitalidad de que se hallan colmados los habitantes de esta población, no se puede dudar que harán, para estos defensores de la Patria, lo que en iguales circunstancias desearían hicieran con sus jóvenes hijos que están en igual servicio.

Esporlas

En la tarde del lunes tuvo lugar en este pueblo una reunión magna con objeto de tratar de llevar á la práctica el proyecto de un tranvía eléctrico, que ha de poner en comunicación directa con la capital esta pintoresca villa.

Todo el pueblo en masa esperaba la llegada de los iniciadores de tal proyecto D. Jorge Fortuñy y el Diputado á Cortes D. Jerónimo Estades, á quienes se les tributó entusiasta recibimiento.

Una vez llegados los mentados señores dirigieron con los propietarios Sres. Gual de Torrella, Fortuñy, Vidal, Ribas, Morell y otros, juntamente con el Ayuntamiento y el pueblo al teatro, donde el Sr. Alcalde don Juan Riutort expuso al pueblo congregado el objeto de la reunión; hizo después uso de la palabra D. Jorge Fortuñy, quien presentó al Sr. D. Jerónimo Estades y con gran elocuencia resumió los beneficios que al pueblo reportaría la vía férrea, siendo grandemente aplaudido.

Seguidamente el Sr. Estades expuso con fácil palabra el proyecto de un tranvía eléctrico, que había estudiado por indicación de sus iniciadores, expresando con claridad el importe de lo que costaría la línea y los beneficios que para todo el pueblo reportaría su instalación, siendo ovacionado. Después el Sr. Rector agradeció al Sr. Estades los sacrificios que había hecho y al propio tiempo que el Sr. D. Joaquín Gual de Torrella, allí presente, estaba dispuesto á ceder el terreno de su propiedad [que debía emplearse (que por cierto es la mayor parte del trayecto) victoreándose con tal motivo al Sr. Torrella.

Terminado dicho acto se trasladaron todos los concurrentes á la Casa Ayuntamiento, donde fueron obsequiados con un lunch; y tomándose el acuerdo de nombrar una comisión á fin de que con la mayor rapidez pueda llevarse á la práctica al citado proyecto, comisión que en el acto fué designada y que sin pérdida de momento empezará sus funciones.

Dado el entusiasmo reinante puede decirse que el tranvía eléctrico Palma-Esporlas es un hecho.

Folletín del SOLLER

-7-

LA CAJA DE ALERCE

pieza de estudio, el miniaturista trabajaba interinamente en el de Federico. Era un artista entusiasta y además, como lo necesitaba, tomaba el arte por lo serio. Aunque excéntrico y aficionado á la paradoja, tenía buenas cualidades y dos graves defectos cuales eran: alguna falta de sentido moral y alguna afición á los placeres de Baco. Mal juzgado por los que le conocían, él no se tomaba el trabajo de ocultar sus defectos ni hacer resaltar sus cualidades; es más, tenía el fanfarronismo del vicio: hablaba de orgías imaginarias, de aventuras amorosas que sólo existían en su pensamiento, porque era sobrio, casto y arreglado.

Tenía un saliente: la vanidad de artista.

Le dejamos en el estudio, según su deseo, y nos fuimos al Retiro.

IX

Ocho días después me presenté triunfalmente en casa de Federico en donde,

como de costumbre, estaba el incansable Manuel.

Viendo que yo llevaba un periódico, que desplegué con énfasis, dijo éste:

—¿Qué sucede, querido Juan? ¿Vienes á anunciarnos que hemos sido condecorados?

—Aun no—contesté yo—pero ved lo que he debido á la casualidad y á mi afición á la lectura.

Y leí el siguiente anuncio:

«El día 3 del corriente mes de Julio se ha extraviado en el camino de Villaviciosa, ó en sus cercanías, una cajita de alerce que contenía una miniatura antigua, representando una señora. Se replica á la persona que la haya encontrado se sirva entregarla en la portería de la casa núm. 50 de la calle de Fuencarral, en donde darán más señas y mil reales de hallazgo.»

—Sea enhorabuena—dijo Manuel con una resignación de que yo no le creía capaz;—pero, ¡no dar más que mil miserables reales de hallazgo por una obra maestra que vale dos mil duros! Su dueño es un ignorante ó un avaro.

Y luego repuso:

—Si se tratara de una mujer joven y

bonita, iría yo mismo á llevarle; ¡pero tener que entenderse con un innoble portero! ¡Vaya al diablo!

Federico reflexionó un momento y luego tiró del cordón de una campanilla que comunicaba con la portería de su casa.

A pocos momentos presentóse el portero, que era licenciado de ejército.

—Amigo Lucas—le dijo el pintor,—voy á darte un encargo.

—A la orden, señorito.

—Vas á llevar esta cajita á la portería de la calle de Fuencarral, núm. 50.

—¿A la portería? precisamente el portero y su mujer son conocidos: hemos servido juntos.

—¿Ella, por supuesto, de cantinera?—dijo Manuel bromeando.

—Te darán mil reales de hallazgo; pero tú no tomarás más que la mitad y te quedarás con ello...

—¿Cómo! ¿para mí?—exclamó el portero.

—Sí, hombre, para tí; pero con una condición.

—Con las que Vd. quiera, señorito.

—Aunque te pregunten no dirás quién te envía ni hablarás absolutamente de mí.

—Si no es más que eso...

—Vé, pues, y que no se te vaya la lengua.

—Pierda Vd. cuidado.

El portero se fué.

—¿Sabes lo que vamos á ganar con tu hermosa restitución, querido Federico?—dijo Manuel.

—No sé qué quieres decir.

—Pues bien, amigo mío; el portero se achispará á tu salud y el dueño de la miniatura dirá para sus adentros: ¡Qué bruto!

X

Dos días después de la devolución del retrato, á las siete de la tarde me encontré con Manuel en la calle de Peligros.

—¿Has comido?—me preguntó.

—No.

—Me alegro. Te convidó; tengo muchas cosas que contarte. Vamos á los Cisnes.

Yo no tenía nada que hacer y acepté el convite.

Entramos en la fonda y nos instalamos en un cuarto solitario.

—Voy á contarte cosas maravillosas que te harán reír.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

HIMNE POPULAR A RAMON LULL (1)

*Aquí ve la gent senzilla
Així lo vell com l' infant
De tots els recons de l' Illa
Entonant un humil cant
Pe'l gran Sabi, pe'l gran Sant.*

Ramón Lull, gran Apòstol d' Amor
Vate insigne, cantor de Bellesa
En l' Art Magne escriptor de Seviesa
Martir Sant, que per Fe dona el cor.

Escolta la pregaria
De l' infantesa humil
Per la que tú esgrigueres
La Doctrina Pueril
L' estol qu' avui t' aclama
Son fills del poble teu
Que t' inspirà la glosa
De los Cent Noms de Deu.

*Aquí ve la gent senzilla
Així lo vell com l' infant
De tots els recons de l' Illa
Entonant un humil cant
Pe'l gran Sabi, pe'l gran Sant.*

De la llengo pairal ets honor
Los secrets de natura trobares
Los misteris del cel penetrares
I en tes obres ador el Senyor.

Oh sant, oh sabi, oh martir
Mestre de caritat
D' amor a ton prohisme
Apòstol de bondat
Lo fundador d' escoles
De llengos orientals
Per convertir increduls
Per anostà ignorants.

*Aquí ve la gent senzilla
Així lo vell com l' infant
De tots els recons de l' Illa
Entonant un humil cant
Pe'l gran Sabi, pe'l gran Sant.*

BENET PONS FÀBREGAS.

SA LLEBRA I S' ERISSÓ

(RONDAIA ALEMANA)

Aquesta rondaia, atlots, vos pareixerà tal volta qu' es mentida; però amb tot i amb això, es vera i ben revera. Jo l' he apresada de mon avi, i ell, sempre que l' hem contava, no s' descuidava d' afegir:

—Tenc per mi qu' aquesta rondaia es cosa succeïda i vertadera; perquè si no 'hu fos, ningú la contaria.

Vat' aquí sa rondaia, tal com va succeir.

Era un bell demati d' estiu, en temps de menses de segà, justament quant es blat moro està espigat. Es sol resplandia en el cel, s' oratjól de matinada feia onetjà es blats, cantavan ses sòtleres volant, ses beies remoret-

(1) Compost per encarrec del Ajuntament de Palma amb motiu del VI centenari de la mort del Sant i sabi polígraf mallorquí.

javan per dins es sementés; la gent anava a missa amb so vestit nou des diumenges, i tothom estava alegre i delitós. I el compare Erissó per lo mateix.

El compare Erissó estava demunt es portal de ca-seua, mans plegades, mirava quin temps feia, i cantava una cansoneta, ni més ni pus qu' així com la sol cantà un erissó en bon diumenge demati.

Mentres cantussava d' aquesta manera, a mitja veu, li va passà p' es cap, es temps que sa dona rentava i vestia es seus infantons, d' anà a fé quatre passes i un revolt p' es comella, i anà a veure es nabs si tornaven grossos. Es nabs eran ran de ca-seua, i ell tenia per costum de menjar-ne amb sa familia i cuirlos com si fossen seus.

Dit i fet.

El compare Erissó va rodà sa clau de sa porta i ja va essé partit.

Encare no era dues passes enfora de ca-seua, i justament quant passava per davant un romagué qu' hei havia veinat des camp aont s' hi feien ets nabs, se topà amb la comare Llebra, qu' havia sortida amb tal intenció, per anà a veure què feian ses seues còls.

Encara s' Erissó no hagué afinada sa Llebra, com va pensà tot-d' una fer n' hi una de ses seues, i la va escometre amb molta cortesia.

Però sa Llebra, que feia molt d' entonada i vanitosa, no li va tornà s' escomesa, sino que li va dí, amb aire afisonadó:

—¿Quin senyal que corres i vas p' es camp en tan bon demati?

—Vaitx a fé una volta, (diu s' Erissó).

—¿A fé una volta? (diu sa Llebra, riu que te riu); com que sia de paré que per fé això, hauries de baratá de cames

Aquesta resposta no li va caure bé a s' Erissó. Res nat del mon el treia tant des sole com es retrèurer-li ses cames, perque les tenia tórtes de naixament.

Diu a sa Llebra:

—¿Tú 't deus fé contes que ses teues cames valen més que ses meues?

Diu:—Ja 's de raó!

Diu:—Això está per veure. Pòs messions que si mos provam a corre, jo corr més que tú.

Diu sa Llebra:

—¿Amb ses teues cames tórtes? Tú heu dius per riure i vas de vèrbes: però si n' ests, messions van. ¿Qu' es que posam?

Diu:—Un escutet d' or i una botella d' aigordent.

—Feta está sa barrina, (diu sa Llebra); toca, toca, i ja poreu essé partits ara mateix.

Diu s' Erissó:

—Daixo, daixo, que ningú mos empeny: jo encara estic dejú, i m' en vait a ca-meua a pegá una bossinada. Dins mitja horeta torn essé aquí.

Sa Llebra hei vengué a bé, i s' Erissó va essé partit. P' es camí anava diguent-se a ell mateix:

—La comare Llebra confia de ses seues cames llargues; però jo li tenc de fé sa garceta. Ella vol fé molt de Peré-Mateu, però es curta de gambals i farà bò pagá la festa.

Quant arribá a ca-seua, digué a sa seua dona:

—¿Comare Erissona, vesteix-te depressa, qu' has de vení an es camp amb mi!

Diu sa dona:—¿Qu' es estat, qu' hei ha res de nou?

Diu:—He posat a sa Llebra de messions un escutet d' or i una botella d' aigordent, que jo li gòs a corre, i tú també n' has d' essé.

—¿Però, homo de Deu! (diu s' Erissona alçant es cap), ¿que t' has begut es seny? ¿com pretens gosar-li a corre a sa Llebra?

Diu:—Calla, deixa fé l' qui sab, i no 't mescles en lo que no t' importa. Mai t' has d' aficà en sos negocis d' ets homos. Fé via, vestit i anem amb jo.

¿Qu' havia de fé sa dona de s' Erissó, més qu' obeí, de grat o per força?

Quant sortian plegats, diu s' Erissó a sa seua dona:

—Posa esment a lo qu' ara t' comanaré. Hem de corre dins aqueix goret que veus aquí. Sa Llebra correrá per dins un solc i noltros dos per dins s' altre: prendrem es sús d' allà baix. Tú no has de fé més qu' está amagada dins es sole, i com arribará sa Llebra prop de tú, treurás es cap cridant: ¡Ja som aquí!

Diu:—Bono.

Encara no acabava de dí això, arribaren an es lloc assenyalat. S' Erissó digué a sa seua dona s' endret aont s' havia de posá, i ell s' en anà goret amunt. Quant arribá a sa altre cap, va trobá sa Llebra, que li diu:

—Ala, si hem de corre.

—Vaja avant, (diu s' Erissó).

—Idò comencem.

I un i altre se posaren cadasqu' n en es seu solc.

Diu sa Llebra:

—A la una... a les dues... a les tres... ¡sús!

I ja va essé partida com un trabuli, botant cada bot una cana. S' Erissó correu dues passes darrera ella, i llavó s' ajupí a dins es solc, i no 's va moure.

Quant sa Llebra arribava, a llongos, a s' altra cap, sa dona de s' Erissó li crida:

—¡Ja som aquí!

Sa Llebra s' en feia creus, i romagué astorada. Feia contes sentí es mateix Erissó, perque sa dona era just igual des seu marit. Sa Llebra va pensá:

—Aquí el dimoni hei balla.

I afeigí, diu:

—Tornem corre un altre pic.

I ja va torná essé partida com un trabuli, botant cada bot una cana, amb ses oreies demunt s' esquena. Sa dona de s' Erissó no es mogné d' es seu lloc, i quant sa Llebra arribá a s' altre cap des goret, li crida s' Erissó:

—¡Ja som aquí!

Furiosa, sa Llebra, diu:

—¡Tornem-hi! ¡tornem començá un altra pic!

Diu:—¡Ja 's de raó! poreu corre tant com voldrás.

Sa Llebra correu d' aquesta manera setanta tres vegades seguides, i s' Erissó agontá ses messions fins a la fi. Cada pic que sa Llebra arribava a un cap o s' altre des goret, s' Erissó o sa seua dona cridavan sempre:

—¡Ja som aquí!

A sa que feia setanta quatre, sa Llebra no va poré pus. Redolá esbaltida p' en terra, en mitj d' es goret; començá a fé sanc per tot i su-allà mateix va badaiá.

S' Erissó agafá s' escutet d' or i s' aigordent qu' havia gonyat, cridá a sa dona que

sortís d' es sole, i s' en anaren contents i alegres a ca-seua.

I si no son morts, encara son vius.

Sa moral qu' inclòu aqueixa rondaia es més important que no vos pensau.

Ningú, en primé lloc, s' ha d' afisoná des més petit; en que sia i tot un Erissó; i segonament, si vos casau, es bò que trieu dona des vostro estament, i que vos assemblí en en tot i per tot.

Si sou Erissó, teniu esment que sa vostra dona sia Erissona; i així en tot lo demés.

ABEN-ÁSSAR.

¡POBRETA!

Roses i espines.

Rumbejant la Primavera
son mantell brufat de flors
p' el jardí juga una nina
riallera i plena de goig.
Qu' es de perfecta! qu' hermosa!
qu' es de garbós lo seu còs!
Brillen tant que fan enveja
fan enveja a l' estel d' or
sos cabells, quant jugatetjan
rissadets per l' oratjól.
Sembla sa boca agraciada
una mitj-uberta flor;
i aquests ulls seus, que li ballen,
resplandeixen més qu' el sol.
Volatetjen papallones
de ses galtes ben aprop
i volen posar-se en elles
puig se pensen que son flors.
Son esguart afanyós cerca
entre roses, girassols,
nevats, lliris, englantines,
clavells blancs, vermells i grocs,
la floreta més hermosa
més perfumada de l' hort...

De sobte, tota s' alegra...
ja ha trobat, ja, lo que vol:
una rosa encantadora
ara es son més ric tresor.
—«Ail! (diu) la duré a ma mare
a ma mare del meu cor,
i així, rebré dels seus llabis
besadetes de pur foc!
trobar rosa tan gentil
ha estat pera mi una sort!—
Ja s' acala per cullir-la...
i esclata en gemes i plors:
ses espines l' han punxada!
s' es desfullada la flor!...

De damunt un taronger
tot ho ha vist un rossinyol
i cantant amb melodia
apar que li diga això:
*En eix mon se confonen
dol i alegria
la sort, la desventura,
penes i ditxes,
penes i ditxes,
desenganys i esperances...*
ROSES I ESPINES!

J. P.

Folletí del SOLLER -21-

LA BEN AMADA

Aquell bell temps de melancolia fou per mí com son les plujes del mars per les flors. Sons somnolents de campanes llunyanes; clarors esmortuïdes en les nits de lluna; ombres incertament mogudes en el fons dels boscs i en el fons del cor; tristesses i agonies; desitjos malaltissos: amargures ratjant gota a gota damunt la pau dels dies... tot fou com un gemec suau d' una agonia infinita... i tot era en el meu cor nat de la resignació de passar per el mon sens ja mai poder encendre en la llantia del amor aquell oli pur que ratjava la meua ánima.

Ara, ja son llunyes aqueixes angunies i les recort amb una mica d' anyorament. Qu' era tanta la dolçura que brollava d' aquell amor d' infant que aquietava la desesperació que m' argollava. No sé si pot imaginar-se floració espiritual semblant an aquella. I aixís foren les flors, aixís serán els fruits.

Al passar dels dies, l' anyorament encengué totes les fibres del meu cor qui se

omplí de desesperació. I no poguent dirte a cau d' orella, ma Ben Amada, aqueixes lluites inconegudes del meu esperit, se m' feia torment crudelíssim tot el meu viure. Lluny de tú com al teu dolç costat, la pena amarava la meua ánima, i els teus mitj riures o els teus esguarts perduts per els meus ulls, me feien plorar. ¡Oh, aquells plors silenciosos, aquelles llàgrimes càlides; com l' assaonaren, el terror espiritual en qu' era sembrat el meu amor!

I en vá fogia de tú. Cercant consol a la meua tribulació, vaig allunyar-me. Més no podia manar el meu pensament. Tancava el ulls, i te veia, nimbada de pau, com l' estrella de l' horabaixa, lluhint les meves pupiles. El camp amb la seva quietut me deia l' alegria d' estar-hi amb tú, un día clar, assoleiat i florit. El mar amb ses calmes, o amb ses tempestes, el bosc, el cel... tot semblava posar-te al meu davant. I era que l' meu cor i el meu pensament eran plens de tú, i els meus sentits no volien reflectar sino les imatges interines que hi fixava el foc d' amor.

I torní a la teva vora, més plè d' amor que mai. Torní a cercar com una llimona la claror dels teus ulls, i la gracia d'

una paraula teva. ¡Benehida sies, Ben Amada, qu' en aquells moments, fores piadosa i dolça!

Fores piadosa i dolça de cada día més. ¿Era que els teus ulls començaven a veurer el mon amb una nova claror? Misteri de les coses i de les ánimes. Aquèsts moments tant íntims dels primers moviments d' una vida nova, sempre son mitj amagats entre l' esser i el no esser...

I també fou dó del nostre bell parlar, la pau d' aquells dies. Cercant paraules i mots que m' ajudassin a donar forma convenient a n' els sentiments de qu' era font inestroncable, vaig apropar-me a les joies de la nostre terra plena de finors, trobant formes fresques i dolces en les cançons florides de la seva essencia.

¡Oh, cançons populars! ¡Com fereu més bell el nostre llenguatge balb! Vosaltres ens donareu una expressió divina per cada moment! Lo que no 's gosaven a dir ni els ulls ni els cors, esclatava lluminós d' una cançó.

La Ben Amada en sabia de cançons. Al anar p' els pobles de la montanya, espigolava dins el camp olvidat. Quines dolces emocions al retrobar les fonts mitj olvidades de les coses que foren. Els tro-

bairens qui les brodaren, els artistes qui brodaren aqueixes belles joies petites, en serien goijosos de veurer-les resplandir entre les mans de llir de la Ben Amada.

I al tornar-la veurer dies més tart, venia a mí carregada de flors espirituals: Altres dies l' havia vista amb la falda plena de flors: talment semblava dur una faldada de poesia. ¡Que belles eren les cançons, que dolces sonaven rimades amb la seva parla argentina!

Jo les hi retorn fetes ofrena del meu cor. Per ço les pos a n' aqueix llibre que l' amor me dicta, pera que siga una flor d' amor...

Ja eren passades les negrures. L' orient de la vida començava a fer-se clar. Aviat vendria l' hora miraculosa del sol triomfador de la nit.

Quant l' ánima era en aquella santa calma ¡quin viurer més suau! Les flors obrin lentament els seus petals policromats, mostrant la gota diamantina de la roada, engastada en la seva corona pistilar... Aixís estava el meu cor... La gracia divinal d' un amor puríssim era guardada en el calis de la meua ánima. El primer raig

(Seguirá)

SUSCRIPCIÓN POPULAR

para entregar á la «Cruz Roja» de Francia naranjas y limones, regalo de los sollerenses á los heridos, sin distinción de nacionalidades, existentes en los hospitales de sangre en Francia.

Donativos en metálico

	Pesetas
Suma anterior.	2381'90
DONATIVOS DIVERSOS	
D. Francisco Mas.	1'
» Pablo Ferrer.	20'
X.	5'
» Juan Pons Ferrer.	2'50
» Antonio Olliver.	1'
» Lorenzo Roses.	15'
Mr. Jean Larrouquère.	50'
D. Gabriel Castañer.	5'
Una persona caritativa.	10'
D. Bartolomé Pascual.	2'
» Bartolomé Colom.	1'
Señora Prunera.	2'50
D. José Alcover Ripoll.	5'
» Jerónimo Estades Llabrés.	25'
Varios donantes.	31'80

FORNALUTX

D. Pedro Mayol.	10'
» Juan Estades.	5'
» Jorge Mayol.	5'
Una familia inglesa.	5'
D. ^a Catalina Canals.	5'
D. Antonio Arbona.	5'
» Bartolomé Ripoll.	5'
» Lorenzo Seguí.	5'
» Vicente Mayol.	2'
» Jorge Arbona.	0'20
D. ^a Catalina Nadal.	0'50
D. Juan Vicens.	1'
» Francisco Barceló.	0'20
» Bernardo Mayol.	1'
» Benito Vicens.	1'
Señora Maestra pública.	0'25
D. Pedro Mayol Ripoll.	2'

» Antonio Barceló.	1'
» José Colom Estades.	2'
» Miguel Colóm.	1'
» Tomás Mateu.	0'25
» Bartolomé Mayol.	0'20
» Antonio Garau.	3'
» Gaspar Gelabert.	0'25
» Juan Sastre.	1'
» Miguel Adrover.	0'25
D. ^a Catalina Sastre.	0'25
D. Juan «de Sa Rollana».	0'50
» Gabriel Vicens.	0'50
D. ^a Catalina Sastre.	0'20
D. Nadal Yzquera.	0'25
» Pedro Llobera.	0'25
D. ^a Catalina Puig.	0'25
D. Nicolás Reinés.	1'
» Salvador Sastre.	4'
» José Puig.	2'
» Juan Ginestra.	3'
» José Barceló.	2'
» Bartolomé Marroig.	1'
D. ^a Antonia Busquets.	1'
D. Juan Alberti.	0'50
D. ^a María Alberti.	1'
» Catalina Bisbal.	0'10
D. Amador Puig.	1'
» Pedro Mayol.	2'
» Jorge Bisbal.	1'
» Antonio Bisbal.	2'
» Vicente Vicens.	2'
D. ^a Florentina Colom.	1'
D. Antonio Ripoll.	0'15
» José Puig.	0'20
» José Espases.	0'10
» Jaime Busquets.	0'25
» José Arbona.	1'
D. ^a María Ignaci.	0'15
D. Salvador Reynés.	0'50
» Miguel Busquets.	1'
» Pedro Barceló.	1'
» Bartolomé Mayol.	1'
» Juan Arbona.	1'
» Jaime Mayol.	1'
» Francisco Arbona.	0'50
» Juan Alberti.	1'
» Jaime Palou.	0'25
» Antonio Muntaner.	1'
» Juan Escalas.	0'60

» Antonio Arbona.	0'50
D. ^a María Mayol.	0'50
D. Antonio Arbona.	0'40
» Bernardo Alberti.	0'50
D. ^a Magdalena Estades.	0'50
D. Salvador Sastre.	1'
» Juan Morell.	5'
» Vicente Sastre.	1'
» Bartolomé Bauzá.	1'
» Pedro Sastre.	0'50
Señor Vicario.	2'
D. Mateo Mateu.	2'
Señor Cura-Párroco.	1'
Señor Maestro Público.	0'25
D. Pedro Puig	1'
X	0'10
» Jorge Arbona.	0'50
D. ^a Barbara Mateu.	0'25
D. Francisco Alberti.	0'50
» Juan Rullán.	1'
» José Alberti.	0'30
Suma Total.	2681'60

(Continuará).

Subasta voluntaria

El día diez de Junio próximo, á las once, se venderá en pública subasta, que se celebrará simultaneamente en el despacho de los notarios de Palma y Sóller, D. José y D. Pedro Alcover y Maspons, una casa señalada con el número 1 de la plaza de Antonio Maura, antes del Arrabal, de la ciudad de Sóller, con fachada en la calle de San Jaime y consistente en planta baja, piso y desván, con jardín ó patio, procedente de la herencia de D.^a María Margarita Marqués Marroig.

La subasta durará media hora y se verificará con sujeción á las condiciones que obran en el despacho de los indicados notarios; estando los títulos de propiedad de manifiesto en la notaria de D. Pedro Alcover. La finca será rematada á favor del mejor postor, si la postura acomoda.

SE VENDE

La casa y corral número 5 de la calle de la Alquería del Conde de esta ciudad. Para informes, en la misma casa ó en la Notaría de D. Pedro Alcover.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Lomates (du pais et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHELÉMY ARBONA
PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—TARASCON—sur-RHONE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11.
Sucursale a REMOULINS.—Téléphone n.º 7.

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)
Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68
Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamans, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO • Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD
Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ABEDE** (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA** Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: **ARBONA** Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del Pais.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

Sommiers de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	
	1.ª clase Ptas.	2.ª clase Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11—PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

LORENZO ALOU

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre
Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona.)

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: RAMBLA de las FLORES, 18, entresuelo.—BARCELONA.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

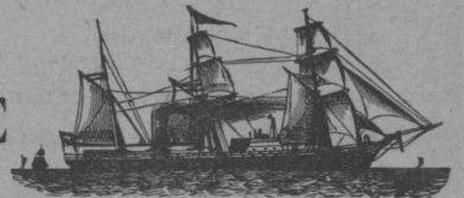
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Cerbère **LA FRUTERA**
Port-Bou **LA FRUTERA**
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
 de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.—Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
 Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.
 Bernat-Cette, 4.08 || MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos
 * * * * * confeccionados y sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *
SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.
SECCION DE MERCERÍA
 Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y
 Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echar-
 pes, Pañuelos, etc., etc.

Gran obio Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
 y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.
 Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

L. HOLLIER

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales { LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet

{ ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf

Telephone: Nord 30-60 ● ADR. TELGR: LUCHOLLIER-PARIS

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

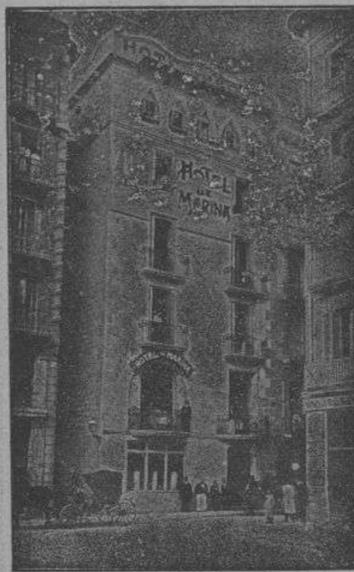
Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel - Restaurant 'Marina'
 Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::

: Zeléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10—BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces
 del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país -
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION
 DE BURDEOS 1908

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

ISLEÑA MARÍTIMA



COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. MARSILLA. Sres. Mayol, Brunet y C.² Rue République
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 IBIZA. Sres. Wallis y C.²
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar
 - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -
 Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de
 Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que
 concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —